



بخشی از ترجمه مقاله

عنوان فارسی مقاله :

در هم آمیختن مردم و محل زندگی: نقش تنوع زیست فرهنگی
در معیشت مهاجران و افراد بومی اطراف کوهستان کامرون

عنوان انگلیسی مقاله :

The interweave of people and place: biocultural diversity in
migrant and indigenous livelihoods around Mount Cameroon



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل
با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.



بخشی از ترجمه مقاله

CONCLUSION

At first glance, the livelihood systems of indigenous and migrant households seem alike. With variations in emphasis, they rely on a similar suite of crops for cash income and sub-sistence, and collect similar high-value forest products known throughout the region. Upon closer inspection, however, it becomes apparent that Bakweri households use a much larger number and variety of species – native and introduced, wild and cultivated – and actively manage and use a range of habi-tats. The diversity inherent in these systems is greatest, but most invisible to the outside eye, as manifested in subsistence use. Products sold in markets for cash – whether crops or for-est products – are drawn from a pool of resources that is small compared with those used for subsistence, and their harvest responds to external demand. Subsistence, on the other hand, reflects long cultural ties to place, to the landscape, species, seasons, and history.

نتیجه‌گیری

در نگاه اول، سیستم‌های معیشت خانواده‌های بومی و مهاجر یکسان به نظر می‌رسند. با وجود تغییراتی که صورت گرفته است؛ این سیستم‌ها به محصولات زراعی برای تولید درآمد نقدی و امرار معاش و جمع‌آوری محصولات جنگلی با ارزش بالا را که در سرتاسر منطقه شناخته شده‌اند؛ متکی هستند. با این حال، با بررسی دقیق‌تر، مشخص می‌شود که خانوارهای باکوری از تعداد و تنوع بیشتری از گونه‌ها- گونه‌های بومی و وارد شده، وحشی و کشت شده استفاده نموده و به طور فعال طیف وسیعی از زیستگاه‌ها را مدیریت می‌کنند. تنوع ذاتی این سیستم‌ها بسیار زیاد است؛ اما به چشم نمی‌آید و در امرار معاش خانوارها آشکار می‌شود. محصولاتی که برای کسب درآمد نقدی در بازار فروخته می‌شود- چه محصولات زراعی و چه فرآورده‌های اولیه- از مجموعه‌ی منابعی تهیه می‌شوند که در مقایسه با منابعی که برای امرار معاش مورد استفاده قرار می‌گیرند؛ اندک هستند و برداشت آنها به تقاضای خارجی پاسخ می‌دهد. از سوی دیگر، امرار معاش نشان‌دهنده‌ی پیوندهای فرهنگی عمیق با محل زندگی، مناظر، گونه‌ها، فصول و تاریخ است.



توجه!

این فایل تنها قسمتی از ترجمه می‌باشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.

برای جستجوی جدیدترین مقالات ترجمه شده، [اینجا](#) کلیک نمایید.